

令和 3Reiwa 年月 Mês4 日 Dia28

玉緒小学校保護者の皆様 Aos srs. responsáveis
東近江市立玉緒小学校 Escola Primária Municipal Tamao de Higashi Oumi.

非常変災時等における非常措置について AS PROVIDÊNCIAS A SEREM TOMADAS EM CASO DE EMERGÊNCIAS

非常変災時およびその他緊迫事態における児童の安全確保のため、状況により次のように措置いたしますのでご理解の上ご協力いただきますようお願い申し上げます。

Em caso de acontecimento de emergências e situações tensas que requer execução de resoluções rápidas para proteger as crianças, tomaremos as seguintes medidas abaixo, portanto em casos assim, contamos com o apoio e colaboração dos srs. responsáveis.

記 Conteúdo:

児童の登校前 ANTES DAS CRIANÇAS SAIREM DE CASA:

1 午前7時の時点で、滋賀県または東近江市に「特別警報」または「暴風」を含む警報が発令中の場合は、臨時休校としますので登校させないでください。

*Em caso de surgimento de anúncio de [Vendaval na Região de Shiga ou Higashi Oumi], →antes de 7:00horas, será interrompido a realização da aula, neste dia, [não deixar as crianças ir à escola.]

2 午前7時まで、「暴風」を含む警報が解除された場合や、「暴風」を含む警報が発令されていない場合でも、通学路等の状況から危険が予測される場合は、保護者や各地区の判断により、一時登校を見合わせて自宅待機をさせていただきます。その後、安全になりましたら登校させていただきます。(自宅待機をさせる場合は、ご家庭からあるいは地区を代表して町幹事さんより学校へ連絡をお願いします。玉緒小学校 電話(22-2802))

*Mesmo que não houver o anúncio de alerta antes das 7:00horas, caso prever o perigo de risco no trajeto da escola, pedimos para os responsáveis e o bairro, definir e comunicar a escola mantendo as crianças em casa por período indeterminado até ter a comprovação da segurança, e após comprovar a segurança, encaminhar as crianças à escola. E se definir que irão manter em casa, comunicar a escola através do responsável do bairro ou de casa. **TELEFONE DA ESCOLA PRIMÁRIA TAMAO (22-2802).**

3 その他の警報(大雨・洪水・大雪等の警報)については臨時休校の措置はとりませんので、平常通り登校させていただきます。

※なお、急に臨時休校になった翌日については、学校から特別の連絡がない限り、事前に連絡してある学習準備をして登校させていただきます。

* Em caso de anúncio de tempestade de chuva, enchentes, tempestade de neve, não será considerado interrupção de aula. Por isso, deverão encaminhar as crianças a escola por que terá aula normal.

Porém, pode ocorrer da escola decidir a interrupção por ser um caso especial de emergência mas se não houver o comunicado da escola, encaminhar a escola preparando o material do dia.

児童の登校後 DEPOIS QUE AS CRIANÇAS ESTIVEREM NA ESCOLA

登校後、「暴風」をふくむ警報が発令された場合には、終業時刻を繰り上げ下校の措置をとりますのでお心づもりをお願いいたします。なお、繰り上げ下校措置となる場合、kodomon apuri にて連絡させていただきます。その際それぞれのご家庭においてどのように対処いただくかお子さまと具体的に話し合っておいてください。Se ocorrer de surgir o comunicado de alerta de [tempestade de ventos] quando já estiverem na escola, a aula será interrompido imediatamente e as crianças encaminhados para as respectivas casas. Disto os responsáveis também deverão estar preparados. Pois será tomada esta decisão. E neste caso comunicaremos aos respectivos lares através de **[Aplicação Kodomon .]** Portanto, em casos de ocorrência de vendaval , deixar combinado com o filho(a) quais a formas de providencias que irão tomar.

Observação: As mensagens através de Meru Tamao será desativado até o final de maio.